

## Le défi vert : comment agir ?

### Bientôt les étiquettes écologiques

Il y avait déjà les pommes bio, les poulets<sup>1</sup> label rouge<sup>2</sup>, les produits de beauté garantis sans paraben et les étiquettes énergie apposées sur les réfrigérateurs. Les consommateurs vont devoir s'habituer à partir de l'été 2011 à un  
 5 nouvel étiquetage écologique. Comme sur les voitures, la notice<sup>3</sup> de certaines marchandises affichera<sup>4</sup> les niveaux de CO<sub>2</sub> émis au cours de leur processus de fabrication, de leur lieu de production jusqu'à leur mise en rayon<sup>5</sup>.  
 10 Aliments, vêtements, électroménager<sup>6</sup>... l'affichage environnemental sera testé pendant un an dans les grandes surfaces volontaires sur toute une série d'articles. Alors que Carrefour a décidé de jouer la transparence en affichant clairement, à partir de la semaine prochaine, la présence ou l'absence d'OGM<sup>7</sup> dans certains produits comme  
 15 la viande ou le poisson, la secrétaire d'Etat à l'Ecologie veut que les hypermarchés aillent plus loin. Chantal Jouanno souhaite voir figurer sur l'emballage non seulement le bilan carbone des produits, mais aussi leurs autres impacts<sup>8</sup> environnementaux, comme la consommation en  
 20 eau, les rejets toxiques<sup>9</sup> ou les atteintes à<sup>10</sup> la biodiversité<sup>11</sup>. Ce qui permettrait par exemple de savoir si une espèce de poisson vendue dans le commerce est menacée d'extinction<sup>12</sup> à l'échelle<sup>13</sup> de la planète.

### Il est difficile de remonter la chaîne de certains produits.

25 L'Association nationale des industries de l'agroalimentaire (Ania), qui a déjà mené une expérimentation sur 300 références, dont 150 alimentaires, souligne la difficulté

de remonter la chaîne de certains produits. « *Les informations liées au transport et à la fabrication sont difficiles à obtenir, notamment lorsque le produit est conçu<sup>14</sup> à l'étran-* 30  
*ger* », souligne l'Ania, qui appelle au développement d'une méthode d'évaluation commune et harmonisée, applicable à<sup>15</sup> l'ensemble des secteurs.

« *Afficher le bilan carbone d'un pot de yaourt à la fraise est très compliqué, car il faut déterminer le taux de CO<sub>2</sub> émis par la fabrication des fraises, du lait, de l'emballage,* 35  
*souligne Estelle Panier, chef de projet environnement à l'Ania. Il faudra en outre opérer un vrai travail de pédagogie auprès des consommateurs. Lors d'une étude effectuée en janvier dernier, 68 % des sondés ne savaient pas expliquer ce* 40  
*qu'est l'empreinte<sup>16</sup> carbone d'un produit.* » A la Fédération du commerce et de la distribution (FCD), on se demande si l'indication des « *grammes de carbone émis* » par le produit est une information « *pertinente<sup>17</sup>* » pour le consommateur. « *Ce n'est pas parce qu'une tomate a été cultivée* 45  
*en plein champ au Maroc que son bilan carbone est moins bon qu'une tomate cultivée sous serre<sup>18</sup> chauffée en France, estime son président, Jérôme Bédier. Il faut une formule simple et robuste.* »

A l'issue de<sup>19</sup> l'expérimentation, lancée à partir de juillet 2011 et qui durera un an, le gouvernement décidera s'il convient<sup>20</sup> ou non de généraliser cet étiquetage écologique dans tous les magasins français.

*<http://www.leparisien.fr/societe/bientot-les-etiquettes-ecologiques-24-10-2010-1121379.php>*  
 469 mots

1 un poulet Hähnchen – 2 label rouge Gütesiegel für hochwertige Lebensmittel in Frankreich – 3 une notice ici: Etikett – 4 afficher angeben – 5 un rayon Regal (im Supermarkt) – 6 l'électroménager (m.) elektrische Haushaltsgeräte – 7 un OGM (organisme génétiquement modifié) genetisch veränderter Organismus – 8 un impact une influence – 9 un rejet toxique Abgabe giftiger Schadstoffe – 10 une atteinte à qc un danger pour qc – 11 la biodiversité Artenreichtum – 12 l'extinction (f.) la disparition – 13 à l'échelle (f.) de la planète auf der Erde – 14 concevoir ici: développer – 15 applicable à qc anwendbar – 16 une empreinte Aufdruck – 17 pertinent,e passend, angebracht – 18 une serre Treibhaus – 19 à l'issue de à la fin de – 20 il convient es empfiehlt sich

### Questions sur le texte (compréhension)

- 1 Quel est le but des étiquettes écologiques ?
- 2 Qu'est-ce que la secrétaire d'État à l'Écologie, Chantal Jouanno, demande aux hypermarchés ?
- 3 Pourquoi est-ce que les étiquettes écologiques posent un problème ?

### Explication (analyse)

- 1 Expliquez ce que Jérôme Bédier veut dire par sa phrase : « *Il faut une formule simple et robuste.* » (l. 48).
- 2 Pourquoi est-ce qu'il est intéressant d'informer les gens des dangers pour la biodiversité ?

### Commentaire/Travail d'écriture

- 1 Vous avez lu en cours l'article sur les étiquettes écologiques. Votre professeur vous demande de présenter à la classe votre opinion sur ce sujet. Vous expliquez les avantages et les inconvénients.
- 2 Pendant les vacances d'été, vous voudriez faire un stage chez Carrefour parce que vous avez lu une annonce sur Internet. Vous aimez cette entreprise parce que Carrefour est le premier hypermarché qui affiche la présence ou l'absence d'OGM sur certains produits. Vous écrivez une lettre de candidature à Carrefour dans laquelle vous dites que vous vous intéressez aussi aux étiquettes écologiques et à leur succès en France.

# Lösungsvorschläge

## Questions sur le texte (compréhension)

- 1 Les étiquettes qu'on trouvera sur les aliments, les vêtements et l'électroménager montreront aux gens combien de gaz carbonique (CO<sub>2</sub>) a été émis depuis la fabrication d'un produit jusqu'à sa vente dans un magasin.
- 2 Chantal Jouanno demande aux hypermarchés d'afficher sur les produits combien de CO<sub>2</sub> a été émis, mais aussi combien d'eau a été utilisée pour fabriquer ce produit et s'il y a eu des rejets toxiques. Pour la viande ou le poisson, elle veut qu'on dise aussi si la biodiversité est en danger.
- 3 Premièrement, il peut être compliqué d'avoir des informations précises sur des produits fabriqués à l'étranger. Deuxièmement, il est difficile d'afficher le bilan carbone pour certains produits parce qu'il faudrait afficher le bilan carbone de chaque partie du produit (ingrédients différents, emballage, etc.). Troisièmement, beaucoup de gens ne savent pas ce que « bilan carbone » ou « empreinte carbone » veulent dire, il faudrait d'abord le leur expliquer.

## Explication (analyse)

- 1 Jérôme Bédier critique le fait que les informations sur les étiquettes ne soient pas toujours utiles pour les gens. A son avis, il faudrait mettre sur les produits des informations que tout le monde peut comprendre facilement.
- 2 Quand on montre les dangers pour la biodiversité sur un produit, les gens peuvent facilement savoir si l'animal qu'ils mangent risque de disparaître. Ils peuvent alors décider s'ils achètent ce produit quand même ou s'ils préfèrent choisir un autre produit.

## Commentaire/Travail d'écriture

### 1 Avantages :

- Les étiquettes donnent des informations intéressantes aux consommateurs.
- Il est important de s'informer sur l'émission du CO<sub>2</sub> parce que ce gaz est responsable du changement climatique.
- Les gens peuvent mieux comparer les produits et choisir s'ils préfèrent un produit dont la fabrication émet moins de CO<sub>2</sub>.

### Inconvénients :

- Il peut être fatigant de lire et de comparer les étiquettes et cela prend beaucoup de temps.
- On ne sait pas toujours si les informations sont vraies (surtout les informations sur des produits étrangers).
- Il est difficile de comprendre ce que les informations veulent dire vraiment pour nous et notre environnement.

### 2 Madame, Monsieur,

Suite à votre annonce sur Internet, je me permets de poser ma candidature au stage proposé. Lycéen(ne) allemand(e), j'aimerais effectuer ce stage pendant mes vacances d'été. J'aime beaucoup votre entreprise parce que vous prenez les besoins des gens au sérieux et que vous les renseignez très bien sur vos produits. Je trouve très bien que vous affichiez déjà la présence ou l'absence d'OGM dans certains produits. Ce qui m'intéresse aussi beaucoup est l'introduction des étiquettes écologiques. Je trouve que c'est un projet très important qui peut aider à sauvegarder notre environnement. Pendant le stage, j'aimerais bien voir quel succès a le projet en France.

Dans l'espoir d'une réponse positive, je vous prie d'agréer, Madame, Monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.

xy